

だい
第

7

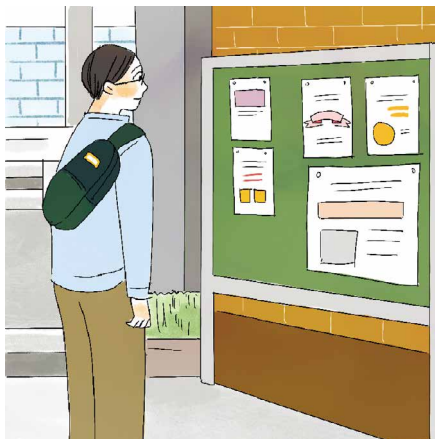
か
課あめ ふ
雨が降ったら、ホールでやりますちいき まつ ぎょうじ さんか
地域のお祭りや行事に参加したことがありますか？
参加过地区的节庆或活动吗？1. けいじばん し
掲示板のお知らせCando+
28ちいき けいじばん ゆうびん う はい し し
地域の掲示板や郵便受けに入ったお知らせなどを見て、主な情報を読み取ることができる。
看到地区告示板或信箱里的通知等时，能看懂主要信息。

1 お知らせを読みましょう。

请阅读通知。

▶ ちいき けいじばん ゆうびん う はい し し
地域の掲示板や、郵便受けに入ったお知らせを読んでいます。

正在读地区的告示板或信箱里收到的通知。

(1) ① - ④は、なん し
何のお知らせですか。a-d から選みましょう。

① - ④分別是什么通知？请从 a-d 中选择。

a. おみこしをかつぎます

b. かいがん ひろ
海岸でゴミを拾いますc. みず で
水が出ませんd. じしん か じ くんれん
地震や火事の訓練があります

① ()

断水のお知らせ

水道工事のため、下記のとおり断水いたします。

記

日にち 4月9日(木)

時間 午後2時30分～4時30分

断水後、水を使うときは、にごることがありますので、しばらく水を出してから使用してください。

ご迷惑をおかけしますが、ご協力お願いいたします。

やはら水道営業所/TEL 012-345-678

② ()

防災訓練のお知らせ

●3月10日(日) 10時から

●さくら小学校校庭

(雨天の場合: 体育館)

【訓練内容】

通報訓練・避難訓練・消火訓練・AED訓練など



みなさん、
隣近所の人と声をかけあって
できるだけ参加しましょう。



さくら町自治会

③ ()

いっしょに おみこしを かつぎませんか?

日時 8月7日(日) 午後12時～
集合場所 午前11時、さくら公園広場
参加条件 13才以上

無料で
参加できます!



ご注意

- ・Tシャツ、ジーンズ、運動靴など、うごきやすい服でおいでください
- ・当日、はっぴの貸し出しがあります!

参加を希望の方は、7月31日までに
下記までメールでお申し込みください。
山田 (omikoshi@.com)

④ ()

ちょっとボランティアしてみませんか?

海岸をきれいに みんなでごみを拾いましょう

日時 6月8日(土) 9:00

やしが浜駐車場に集合

※雨天の場合、6月9日(日)に延期します

※2時間程度の作業です

持ち物: よごれてもいい服、軍手、ぼうし

終わったら、ジュースとおかしがあります。

参加お待ちしてま〜す!

世話役: やしが浜ボランティアの会

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

(2) ① - ④をもういちど読んで、次の質問に答えましょう。

再读一遍① - ④，并回答以下问题。

- ①
- いつから、いつまで、水が出ませんか。
停水的起止时间？
 - 断水のあとで水を使うとき、どんなことに注意しますか。
停水结束后，在用水时需要注意什么事？
 - どうして水が出なくなりますか。
为什么会不出水？
- ②
- 防災訓練は、どこでありますか。
防灾训练在哪里进行？
 - 雨が降ったら、どこでやりますか。
如果下雨的话，改在哪里进行？
 - 訓練には、必ず参加しなければなりませんか。
训练是必须参加吗？
- ③
- おみこしをかつぎたい人は、何時にどこに集合しますか。
想要抬神舆的人，几点在哪里集合？
 - どんな人が参加できますか。
什么样的人可以参加？
 - 何を借りることができますか。
可以借什么东西？
 - 参加したい人は、事前にどうしますか。
想要参加的人，需要提前做什么？
- ④
- どんな服を着ますか。何を持って行きますか。
要穿什么样的衣服？要带什么过去？
 - 雨が降ったら、どうしますか。
如果下雨，要怎么办？
 - 終わったあと、何がもらえますか。
结束后可以得到什么？

 大切なことば

- ① 断水 停水 | 水道工事 自来水管道路施工 | (水が)濁る (水) 浑浊
使用する 使用
- ② 防災 防灾 | 小学校 小学 | 校庭 校园 | 雨天 雨天 | 場合 情况
- ③ 条件 条件 | 運動靴 运动鞋 | 動きやすい 方便活动的 | はっぴ 法披 (日本节庆活动时常穿的外套)
貸し出し 借出 | 希望 希望 | 申し込む 申请
- ④ 延期する 延期 | 持ち物 带的东西 | 汚れる 弄脏 | 軍手 劳动手套



2. ガス点検のお知らせですね

Can-do
29

地域のイベントやお知らせの内容について質問して、その答えを理解することができる。
能就地区活动或通知的内容进行提问，并理解对方的回答。

1 会話を聞きましょう。

请听对话。

▶ 掲示板やチラシなどで見たお知らせについて、4人の人が、ほかの人に質問しています。

4个人看到了告示板或传单上的通知，正在询问其他人。

(1) 何について話していますか。a-dから選びましょう。

他们都问了什么？请从a-d中选择。

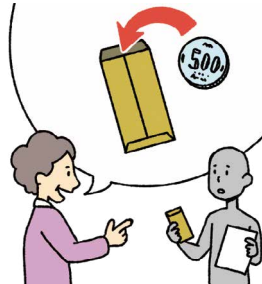
a. ガスの点検



b. フリーマーケット



c. 祭りの寄付のお願い



d. 花火大会



① 07-01

② 07-02

③ 07-03

④ 07-04

(2) もういちど聞きましょう。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。

再听一遍。请在符合对话内容的项目上打○。

① この人は、来週の月曜日にどうすればいいですか。 07-01


这个人下周一应该怎么做？

ア. 14時から15時まで、家にいます。
14点到15点在家。

イ. 自分でガスを15分チェックします。
自己检查燃气，用时15分钟。

ウ. 14時から15時の間に、ガス会社に行きます。
14点到15点之间，去燃气公司。


第7課 雨が降ったら、ホールでやります

- ② お金^{かね}は、どうやって払^{はら}いますか。  07-02
钱要怎么支付？

ア. 封筒^{ふうとう}に入れて、家^{いえ}に来た人^{きひと}に渡^{わた}します。
放在信封里，然后交给上门来的人。

イ. 封筒^{ふうとう}に入れて、持^もって行^いきます。
放在信封里，然后带过去。


ウ. 封筒^{ふうとう}に入れて、送^{おく}ります。
放在信封里，然后寄出去。

- ③ 土曜日^{どようび}に雨^{あめ}が降^ふったら、どうなりますか。  07-03
如果周六下雨，将会怎么样？

ア. 日曜日^{にちようび}にやります。
改在周日。

イ. 次の週^{つぎ しゅう}にやります。
改在下周。

ウ. 中止^{ちゅうし}です。
取消。



- ④ 来月^{らいげつ}のフリーマーケットは、いつありますか。カレンダーに○をつけましょう。  07-04
下个月的二手市场是在哪天？请在日历上打○。

こんげつ
今月

9月						
日	月	火	水	木	金	土
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

らいげつ
来月

10月						
日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

- (3) ことば^{かくにん}を確認^きして、もういちど聞^ききましょう。  07-01 ~  07-04
确认词汇后，再听一遍。

ポスト 郵筒 | 間^{あいだ} 之間 (14時^{じゅうよじ}から15時^じの間 14点到15点之間) | 封筒^{ふうとう} 信封
手紙^{てがみ} 信 | ~だけ 只有…… | 中止^{ちゅうし} 取消 | 広場^{ひろば} 广场 | 今月^{こんげつ} 这个月 | おもちゃ 玩具



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き _____ にことばかを書きましょう。🔊 07-05
听录音，在 _____ 上填写词汇。

A: 雨あめのときは、どうなりますか？

B: 雨あめが _____、日曜日にちようびにやるよ。日曜日にちようびも雨あめ _____ 中止ちゅうしだけど。

A: 天気てんきが _____、どうなりますか？

B: 雨あめが _____、中なかのホールでやります。

❗ 「～たら」は、どんな意味いみだと思いますか。 → 文法ぶんぽうノート ①
你觉得“～たら”是什么意思？

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、③④の会話かいわをもういちど聞ききましょう。🔊 07-03 🔊 07-04
再听一遍③④的对话，注意句中所用的形。



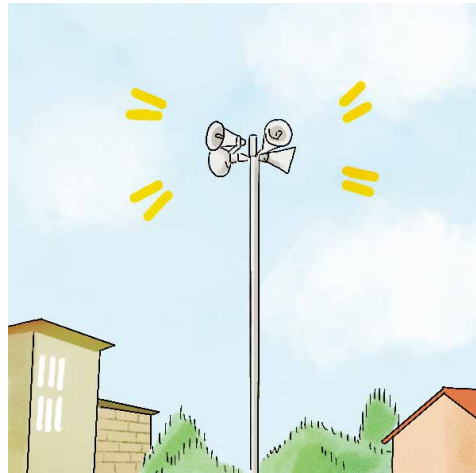
3. さくら市民センターからお知らせします

Can-do+
30

地域の無線放送で、イベントなどのお知らせを聞いて、主な情報を理解することができる。
听到地区无线广播中播放的活动等的通知后，能理解主要内容。

1 放送を聞きましょう。
请听广播。

▶ 町内放送で、イベントのお知らせが流れています。
街道广播正在播放活动的通知。



(1) どんなイベントのお知らせですか。a-f から選びましょう。
是什么活动的通知？请从 a-f 中选择。

a. コンサート



b. 花火大会



c. 野菜の販売会



d. カラオケ大会



e. ブラスバンドの演奏



f. 踊りの練習



	① 07-06	② 07-07	③ 07-08	④ 07-09
どんなイベント？			,	,





第7課 雨が降ったら、ホールでやります

(2) もういちど聞きましょう。イベントはいつありますか。メモしましょう。

また、どこでありますか。ア-エから選びましょう。

再听一遍。活动什么时候举行? 请记录下来。在哪里举行? 请从ア-エ中选择。

ア. 道の駅みち えき イ. 広場ひろば ウ. 公民館こうみんかん エ. 市民センターのホールしみん

	①  07-06	②  07-07	③  07-08	④  07-09
いつ?				
どこで?				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。①  07-06 ~ ④  07-09

确认词汇后, 再听一遍。

- ① ~において 在…… | 開催する 举办 | 入場券 入场券
 ② 明日 明天 | 行う 进行 | どなたでも 谁都可以 | 見学する 参观
 ③ ~について 关于…… | 本日 今天 | 開く 召开
 ④ 地元 当地 | 農家 农户 | 生産する 生产

 イベントの案内放送に使われる表現 介绍活动的广播中使用的表达

<はじめ 开始>

~からお知らせします/~からののお知らせです 下面是来自……的通知

~についてお知らせします 下面是关于……的通知

<おわり 结束>

みなさま 皆様のご来場をお待ちしています 恭候大家的光临

お気軽にお越しください 欢迎大家参加

お誘い合わせの上、お出かけください 请大家叫上亲朋好友, 一起来玩

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 07-10
听录音，在 _____ 上填写词汇。

しちがつじゅうよっか にちようび しみん
7月14日、日曜日、さくら市民センターの「ひかりホール」において、
「ピアノ^{ゆう}の夕べ^{やまだ} 山田えみ ふるさとコンサート」が開催^{かいさい}_____ます。

あす しがつ にち すいようび じゅうくじ こうみんかん しまおど れんしゅう
明日、4月16日、水曜日、19時から、公民館において、「島踊り」の練習が
おこな
行_____ます。

ほんじつ ごご じ みち えき
本日、午後1時から「道の駅うらら」において、「ふるさとまつり」が開^{ひら}_____ます。
ごご しちじさんじゅうぶん はなびたいかい よてい
午後7時30分からは、花火大会が予定_____ています。

あす しがつ にち にちようび ごぜん じさんじゅうぶん ひろば
明日、7月28日、日曜日、午前8時30分から、「あおぞら広場」において、
なつやさい はんばいかい おこな
夏野菜の販売会が行_____ます。

🔊 かいさい
開催するのは、だれだと思ひますか。➡ 文法ノート②
你觉得活动是谁举办的？

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、放送^{ほうそう}をもういちど聞きましよう。🔊 07-06 ~ 🔊 07-09
再听一遍广播，注意句中所用的形。



4. 盆踊り? 何ですか?

Can-do
31

地域のイベントに誘われたときなどに、内容について質問したり、その答えを理解したりすることができる。

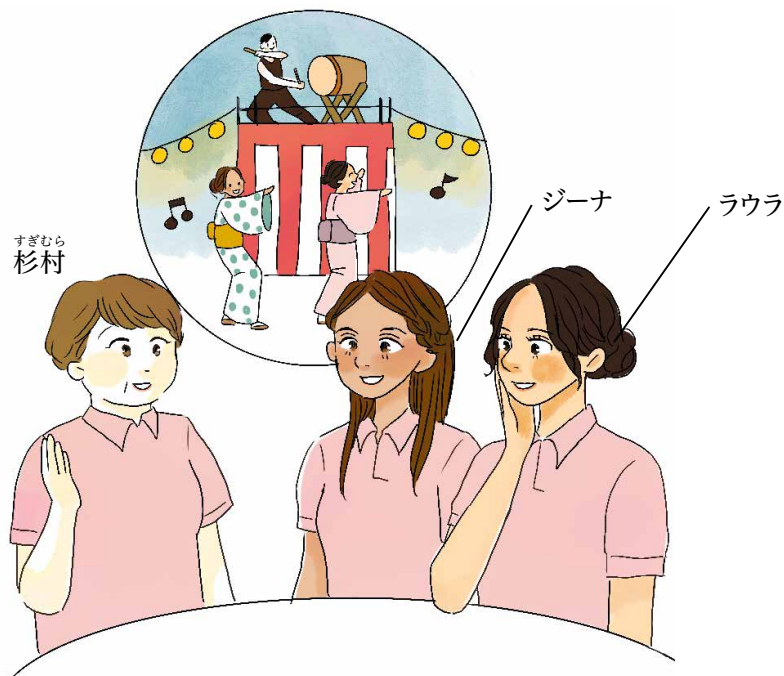
被邀请参加地区活动时，能就活动内容进行提问，并理解对方的回答。

1 会話を聞きましょう。

请听对话。

▶ 杉村さんが、同じ会社のジーナさんとラウラさんを盆踊りに誘っています。

杉村正在邀请同事吉娜和劳拉去跳盂兰盆舞。



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 07-11

先只听对话，不要看课文。

1. ジーナさんとラウラさんは、盆踊りに行きますか。
吉娜和劳拉去跳盂兰盆舞吗?

2. 浴衣はどうしますか。
浴衣怎么办?

3. 何時にどこに集まりますか。
几点在哪里集合?

4. 盆踊りのあと、何をしますか。
盂兰盆舞结束后，要做什么?

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 07-11

边看课文边听对话。

すぎむら 杉村： ジーナさん、ラウラさん、^{こんど}今度の^{どようび}土曜日、^{ぼんおど}盆踊りがありますけど、^し知ってますか？

ジーナ： ^{なん}ぼんおどり？ 何ですか？

すぎむら 杉村： ^{にほん}日本のお祭りです。^わ輪になって、^{おんがく}音楽に^あ合わせて、^{おど}みんなで踊るんですよ。

ラウラ： ああ、^み見たことがあります。^い行ってみたいです。

すぎむら 杉村： ^{おど}踊りたい^{ひと}人は、^{さんか}だれでも参加できますよ。^{いっしょ}いっしょにどうですか？

ジーナ： でも、^{わたし}私、^{いちど}一度もやったことないです。

すぎむら 杉村： ^{かんたん}簡単だから、^{おど}だれでも踊れますよ。

^{おし}それに、^わわからなかったら^{おし}教えるから、^{だいじょうぶ}だいじょうぶ。

ジーナ： じゃあ、^い行ってみます。^{なに}何を^き着て^い行ったらいいですか？

すぎむら 杉村： ^{なん}何でもいいですよ。あ、^{むすめ}でも、^{ゆかた}娘たちの^か浴衣があるから、^か貸しましょうか？

ラウラ： うれしい！

ジーナ： でも、^{ひとり}1人で^き着られますか？

すぎむら 杉村： ^{わたし}私が^{てつだ}手伝うから、^{だいじょうぶ}だいじょうぶ。

^{ぼんおど}盆踊りの^{まえ}前に、^{ゆかた}うちで^き浴衣を^い着てから^い行きましょう。

ジーナ： ^{なんじ}何時に^い行ったらいいですか？

すぎむら 杉村： じゃあ、^じうちに^き5時に^き来て。

ラウラ： わかりました。ありがとうございます。

すぎむら 杉村： ^{ふたり}2人は、^{さけ}お酒、^の飲めますか？

ジーナ： はい、^{だいじょうぶ}だいじょうぶです。

ラウラ： ^{わたし}私は^{すこ}少しだけ。

すぎむら 杉村： じゃあ、^{ぼんおど}盆踊りが^お終わったら、^{いざかや}いっしょに^い居酒屋に行きましょう。

ジーナ： いいですね。

ラウラ： ^{たの}楽しみです。

すぎむら 杉村： ^{なに}何か^きわからないことがあったら、^きまた聞いて^{ください}くださいね。

^{ぼんおど}盆踊り ^{ぼんおど}孟兰盆舞 | ^わ輪になる ^わ围成一圈 | ^{おんがく}音楽に^あ合わせて ^あ合着音乐

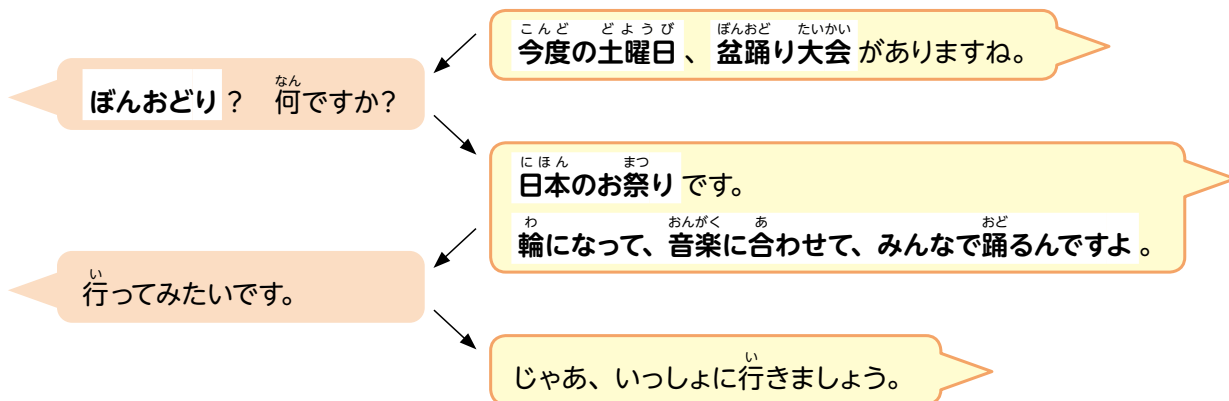
^{むすめ}娘たち ^{むすめ}女儿们 (～たち ……们) | ^{ひとり}1人で ^{ひとり}一个人

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

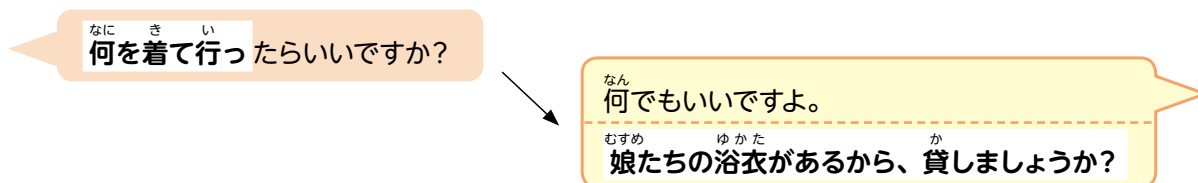
2 さそ 誘われたイベントについて質問しましょう。

しつもん
就被邀请参加的活动进行提问。

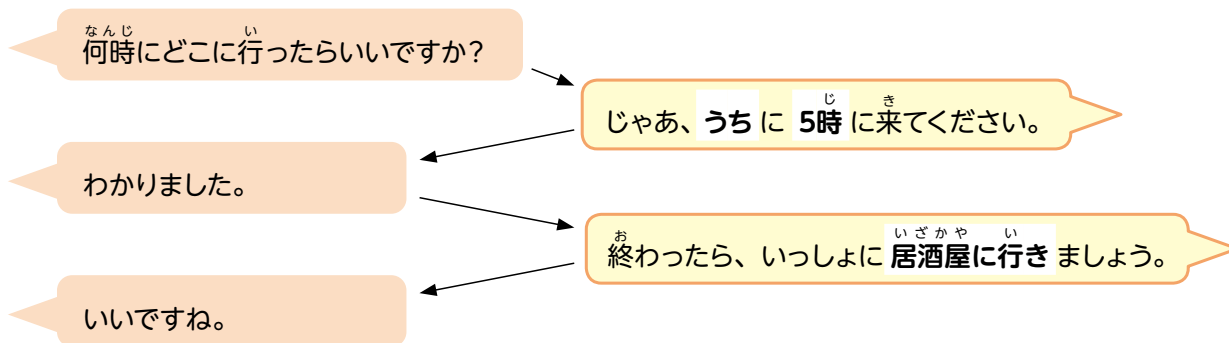
① イベントの内容 活动的內容



② 着る物、持ち物など 穿什么、带什么等



③ 集合時間や、そのあとの予定 集合的时间、之后的安排



(1) 会話を聞きましょう。 (07-13) (07-14) (07-15)

かいわ き
请听对话。

(2) シャドーイングしましょう。 (07-13) (07-14) (07-15)

しやどーいんぐ
请跟读。

(3) ロールプレイをしましょう。

じぶん し あいて さそ さそ ひと ないよう にちじ
自分が知っているイベントに相手を誘いましょう。誘われた人は、内容や日時など、わからないことについて質問しましょう。

しつもん
进行角色扮演。邀请对方参加自己知道的活动。被邀请的人就内容、日期和时间等未知的信息进行提问。

ちょうかい
聴解スクリプト

2. ガス点検のお知らせですね

① 07-01

A：すみません。この紙、ポストにあったんですけど、何ですか？

B：ああ、ガス点検のお知らせですね。

A：ガスてんけん？ 何ですか？

B：ガス会社の人^が家^に来て、ガス^をチェックするんですよ。

A：いつですか？

B：ああ、来週^の月曜日^の14時^{から}15時^{の間}ですね。

A：どうすればいいですか？

B：その間^は、家^にいてください。15分^{ぐらい}で終わりますから。

A：わかりました。ありがとうございます。

② 07-02

A：あのう、すみません。この封筒^と手紙[、]何^{です}か？B：ああ、お祭り^の寄付^のお願い^{です}ね。A：きふ？ 何^{です}か、それ？B：もうすぐ、夏祭り^があるんですよ。そのお祭り^のために、1人⁵⁰⁰円[、]お金^を払^{うん}です。A：お金……、あのう、どうやって払^いますか？B：えっと、この封筒^に500円^入れて、ここ^に名前^と住所^を書いて、お祭り^のとき持^って行^くんです。A：へー、そうなんですか。みんな、払^いますか？B：寄付^{です}から、払^いたい人^{だけ}でいいですよ。

A：わかりました。

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

③  07-03A：あのう、土曜日どようびの夜よる、町まちで花火大会はなびたいかいがあると聞ききました。場所ばしょはどこですか？B：中央海岸ちゅうおうかいがん。ここから歩いてある15分ふんぐらいだけど、わかる？

A：あ、はい。

B：7時しちじに始はじまって、1時間じかんぐらいだと思おもうよ。A：わかりました。雨あめのときは、どうなりますか？B：雨あめが降ふったら、日曜日にちようびにやるよ。日曜日にちようびも雨あめだったら中止ちゅうしだけど。

A：そうですね。

④  07-04A：あのう、市役所しやくしよでフリーマーケットふりーまーけっとがあるそうですね。B：ええ。毎月まいつき、第2土曜日だいどようびに、市役所しやくしよの広場ひろばでやっていますよ。A：第2土曜日だいどようび？B：月つきの2回目かいいめの土曜日どようび。今月こんげつは14日じゅうよっかでしたから、次つぎは来月らいげつですね。A：ああ、来月らいげつの第2土曜日だいどようびですね。あのう、どんなものを売うっていますか？B：服ふくが多いおおけど、食器しょっきとか、おもちゃとか、いろいろあると思おもいますよ。A：天気てんきが悪わるかったら、どうなりますか？B：雨あめが降ふったら、中なかのホールでやります。A：ありがとうございます。行いってみます。

3. さくら市民センターからお知らせします

①  07-06

さくら市民センターからお知らせします。

しちがつじゅうよっか にちようび さくら市民センターの「ひかりホール」において、
「ピアノの夕べ 山田えみ ふるさとコンサート」が開催されます。入場券は、
市役所、および、さくら市民センターで販売中です。
皆様のご来場をお待ちしています。

②  07-07

公民館からのお知らせです。

あす しがつ にち すいようび じゅうじ から、公民館において、「島踊り」の練習が
行われます。どなたでも見学ができますので、皆様、お気軽にお越しください。

③  07-08

市役所から、「ふるさとまつり」についてお知らせします。

ほんじつ ごご じ みち えき において、「ふるさとまつり」が開かれます。
ひるは、カラオケ大会やブラスバンドの演奏などの楽しいイベント、
ごご しちじさんじゅうぶん はなびたいかい よてい
午後7時30分からは、花火大会が予定されています。
みなさま さそ あ うえ で
皆様、お誘い合わせの上、お出かけください。

④  07-09

町役場から、野菜の販売会についてお知らせします。

あす しちがつ にち にちようび ごぜん じさんじゅうぶん ひろば
明日、7月28日、日曜日、午前8時30分から、「あおぞら広場」において、
じもと のうか せいさん しんせん なつやさい はんばいかい おこな
地元の農家が生産した新鮮な夏野菜の販売会が行われます。
みなさま らいじょう ま
皆様のご来場をお待ちしています。

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

读单词，并确认意思。

し お知らせ	お知らせ	お知らせ	ちゅうし 中止	中止	中止
こんげつ 今月	今月	今月	じょうけん 条件	条件	条件
すいどう 水道	水道	水道	いじょう ～以上	以上	以上
こうじ 工事	工事	工事	ひら 開く	開く	開く
ひろば 広場	広場	広場	せいさん 生産する	生産する	生産する
ばあい 場合	場合	場合			

2 _____の漢字に注意して読みましょう。

读下面的句子并注意横线上的汉字。

- ① 盆踊りは、駅前の広場で開かれます。
- ② 道の駅では、地元で生産した野菜を販売しています。
- ③ A：何のお知らせですか？
B：水道の工事です。
- ④ A：参加の条件は、何かありますか？
B：18才以上だったら、だいじょうぶです。
- ⑤ 今月のフリーマーケットは8日です。でも、雨の場合は中止です。

3 上の _____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

用电脑或手机输入上方 _____ 的词汇。

ぶんぼう
文法ノート

①

～たら、～

あめ ふ ぼんおど にちようび
雨が降ったら、盆踊りは日曜日にやるよ。
如果下雨，盂兰盆舞会改在周日进行。

ぼんおど お いざかや い
盆踊りが終わったら、いっしょに居酒屋に行きましょう。
盂兰盆舞会结束后，一起去居酒屋吧。

- 该表达方式以发生某事为前提。可以分为以下2种情况。

- ①尚不确定某事是否会发生。用于表示假设，比如“雨が降ったら”。有时也会在句首加上“もし”。(假设条件)
- ②事先确定某事会发生。在上面的例句中，用于描述盂兰盆舞会结束后要做什么。(确定条件)

- “～たら”可以通过在名词、い形容词、な形容词及动词简体形的过去形后面加“ら”进行变形。

• あることが起こったことを前提とする言い方です。次の2つの場合に分けられます。

- ①そのことが起こるかどうかが決まっていない場合です。「雨が降ったら」のように、仮定して言うときに使います。文頭に「もし」をつけて、言うことがあります。(仮定条件)
- ②そのことがらが起こることがあらかじめ決まっている場合です。上の文では、盆踊りが終わったあと何をするかを言うときに使っています。(確定条件)

• 「～たら」は、名詞、い形容词、な形容词、動詞の普通形の過去の形に「ら」をつけて作ります。

【例】 ▶ もし、わからないことがあったら、いつでも質問してください。
如果有任何疑问，请随时提问。

▶ 6時になったら、仕事を終わりにしてください。
请在6点时结束工作。

▶ 暇だったら、ちょっと手伝ってください。
有空的话，请来帮帮忙。

◆ “～たら” 的变形方法 「～たら」の作り方

	肯定 肯定	否定 否定
名詞 名詞	N だったら あめ 雨が <u>降</u> ったら 如果下雨的话	N じゃなかったら あめ 雨が <u>降</u> じゃなかったら 如果不下雨的话
な形容詞 ナ形容詞	ナ A- だったら たいへん 大変 <u>だ</u> ったら 如果很辛苦的话	ナ A- じゃなかったら たいへん 大変 <u>だ</u> じゃなかったら 如果不是很辛苦的话
い形容詞 イ形容詞	イ A- かったら てんき <u>わる</u> 天気が悪 <u>か</u> ったら/よ <u>か</u> ったら 如果天气糟糕/好的话	イ A- くなかったら てんき <u>わる</u> 天気が悪 <u>く</u> ななかったら/よ <u>く</u> ななかったら 如果天气不错/不好的话
動詞 動詞	V- たら あめ <u>ふ</u> 雨が <u>降</u> たら 如果下雨的话	V- なかったら あめ <u>ふ</u> 雨が <u>降</u> らなかったら 如果不下雨的话

2

V- (ら)れます <被动 受身①>

しちがつじゅうよっか 7月14日、「ひかりホール」において、コンサートが開催されます。
7月14日, 音乐会将在“光之大厅”举办。

- 在音乐会等活动的举办通知中, 一般不以活动主办方(动作主体)为主语, 而是以举办的活动为主语来传达信息。这是因为举办什么活动比较重要。此时, 使用动词的“被动”形。
 - ① 来週、「ひかりホール」で、(だれかが) コンサートを開催します。(未使用被动形的句子)
下周, (有人) 将在“光之大厅”举办音乐会。(未使用被动形的句子)
 - ② 来週、「ひかりホール」で、コンサートが開催されます。(使用了被动形的句子)
下周, 音乐会将在“光之大厅”举办。(使用了被动形的句子)
- 例句①的主语, 是举办音乐会的人。与之相对的, 例句②的主语则是“コンサート(音乐会)”。“開催されます(される)”是动词“開催します(する)”的被动形。
- 在本课中, 我们的目标是能够听懂在进行活动通知时经常使用的“開催される(举办)”“行われる(举行)”“開かれる(召开)”。这些词在正式的通知或广播中很常用。日常对话中, 则会直接说“7月14日に、ひかりホールで、コンサートがあります(7月4日, 在光之大厅有音乐会)”。
- 被动形的变形方法如下表所示。一类动词的词尾加“れる”, 二类动词的词尾加“られる”。
- “被动”有很多种用法, 我们将在《初级2》中慢慢学习。
- コンサートなどのイベント開催のお知らせでは、イベントの実施者(動作主)ではなく、実施されるイベントを主語にして情報を伝えます。何があるかが重要だからです。このとき、動詞の「受身」の形を使います。
 - ① 来週、「ひかりホール」で、(だれかが) コンサートを開催します。(元の文)
 - ② 来週、「ひかりホール」で、コンサートが開催されます。(受身の文)

①の文の主語は、コンサートを実施する人です。それに対して、②の文の主語は「コンサート」です。「開催されます(される)」は、

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

動詞「開催します(する)」の受身の形です。

- この課では、イベントのお知らせによく使われる「開催される」「行われる」「開かれる」が、聞いてわかることが目標です。これらの言い方は、フォーマルなお知らせやアナウンスで使われます。日常会話では、「7月14日に、ひかりホールで、コンサートがあります。」と言います。
- 受身の作り方は、下の表のとおりです。1グループの動詞には語尾に「れる」、2グループの動詞には語尾に「られる」がつかます。
- 「受身」にはいろいろな用法があり、『初級2』の中で、これから少しずつ学習していきます。

【例】 ▶ 明日、18時から、海岸で、花火大会が行われます。
あした じ かいがん はなびたいかい おこな
 明天下午6点、烟花大会将在海边举行。

▶ 月に1回、公園でフリーマーケットが開かれます。
つき いっかい こうえん ひら
 二手市场每月在公园里举办1次。

◆ 被动形的变形方法① 受身の作り方①

	活用規則 活用規則		[例] [例]
	原形 辞書形	被动形 受身形	
1グループ	-u	-a + れる	<small>おこな</small> 行 ^う (okona + u) → 行 ^{われ} る (okona + wa + れる) <small>ひら</small> 開 ^く (hirak + u) → 開 ^{かれ} る (hirak + a + れる)
2グループ	-る	-られる	<small>み</small> 見 ^る → 見 ^{られ} る
3グループ	不規則活用 不規則活用		<small>かいさい</small> する/開 ^催 する → され ^る /開 ^催 され ^る <small>く</small> 来 ^る → 来 ^{られ} る

③

V- (られます) <可能形 可能形②>

ぼんおど かんたん 盆踊りは簡単だから、だれでもおどれますよ。
 盂兰盆舞很简单,谁都能跳。

- これは描述能力的表达方式。
- 在第5课中,我们学习了可能形的变形方法。可能形有2种用法:①以人为主语,表示其能力;②举出地点等,表示能在这里做的事。在第5课中我们学过的「北海道では、新鮮なカニとかウニとか食べられますよ(在北海道可以吃到新鲜的螃蟹和海胆)」就是第②种用法。在本课中,我们将学习第①种用法。
- 能力を表す言い方です。
- 可能形の作り方は、第5課で勉強しました。可能形には、①人を主語としてその能力を表す、②場所などを取り上げて、その場所で可能なことを表す、2つの用法があります。第5課で勉強した「北海道では、新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。」は②の用法です。この課では①の用法を勉強します。

- 【例】 ▶ A: 何か楽器ができますか?
 你会什么乐器吗?
 B: ギターが弾けます。
 我会弹吉他。

日本の生活
TIPSまつ みこし
● 祭りとお神輿 节庆与神輿

日本各地都有各种各样的节庆活动。既有吸引无数游客的知名庆典，也有邻里间进行的小型庆典，花样繁多。

举行节庆时，很多人抬着神輿在街道上行走。神輿是供神明乘坐的。抬神輿的人身穿“法披”“袈裟”，头上缠着“一字巾”。大家一边齐声喊着“嗷呀、嗷呀”或“哇嘯呀”等号子，一边摇摇晃晃地抬着神輿行走。

抬神輿的人，根据地区或节庆的不同而有所不同。有的只有从过去一直住在这个地方的人才能抬，而有的则对外公开募集抬神輿的人，无论是谁都可以参加。如果想体验一下抬神輿的话，试着联系海报等节庆活动通知上的联系方式问问看吧。



日本各地には、さまざまな祭りがあります。観光客を集める有名な祭りから、町内で行われる祭りまで、さまざまです。

祭りのときは、神輿を大勢の人で担いで、町内を回ります。神輿は、神様の乗り物とされています。神輿を担ぐ人は、「はっぴ」「はんでん」という服を着て、「はちまき」を頭に巻きます。みんなで「ソイヤ、ソイヤ」または「ワッショイ」などのかけ声に合わせて、神輿を揺らしながら担ぎます。

神輿を担ぐ人は、地域や祭りによって異なります。昔からその地域に住んでいる人しか担げない場合もあるし、担ぎ手を広く募集していてだれでも参加できる場合もあります。神輿を担いでみたくなったときには、ポスターなど祭りのお知らせに書いてある連絡先に問い合わせをしてみましょう。

ちょうないかい
● 町内会 町内会

町内会（在有些地区也叫“自治会”）是由居住在这一地区的居民组成的自由团体，遍布日本全国的市区町村。其目的是为了促进居民间的交流，帮助地区活动顺利开展。活动的内容多种多样，包括清扫活动、犯罪预防活动、社区节庆、老年俱乐部或儿童俱乐部等等。加入町内会，需要交纳“町内会费”。

最近，尤其是在城市地区，不加入町内会的人越来越多。不过，平常与邻居保持交流，对于自己的生活也是有帮助的。比如，发生自然灾害时，如果加入了町内会，便能顺利得到避难所及供水等必要信息，并领取逃生物资。

町内会（「自治会」と呼ぶ地域もあります）は、その地域に住む住民によって組織された任意の団体で、日本全国の市区町村にあります。住民同士が親睦を深めたり、地域の活動を円滑に行ったりするのが目的です。活動内容は、清掃活動、防犯活動、町内のお祭り、老人会や子ども会など、さまざまです。町内会に入ったら、「町内会費」を払います。

最近では、特に都市部で、町内会に入らない人が増えています。しかし、日頃から近所に住む人たちとコミュニケーションを取っておくことは、生活のうえで役に立つこともあります。例えば、自然災害などが発生したときに、避難所や給水などの必要な情報を得たり、避難物資をもらったりするのは、町内会に入っているとスムーズです。

ちいき けいじばん かいらんばん
● 地域の掲示板 / 回覧板

地区的告示板 / 传阅板

地区的告示板设置于街上各处，用于张贴市町村政府及町内会发布的通知以及地区活动的宣传信息。告示板上张贴的是与地区生活密切相关的信息，如道路施工、水管施工、垃圾回收日程表、犯罪预防信息、讣告等。同时，也会张贴地区的节庆活动、在附近举办的公共属性较高的活动信息以及音乐会、戏剧、社团活动的介绍等来自民间团体的信息。

除了地区的告示板之外，有时也会使用“传阅板”来传达来自市町村政府及町内会的通知。传阅板是一种在厚纸板上夹上通知，然后在各家之间按顺序传阅的通知系统。拿到传阅板之后，需要上面盖章或签名表示已阅，然后交给下一家。传阅板需要按照什么顺序从哪家传到哪家，是否需要面对面交接等规则，各地区均有自己的规定。如果你住在需要使用传阅板的地区，请提前确认好规则吧。

地域の掲示板は、市町村や町内会からのお知らせや、地域活動の広報のために、町のあちこちに設置されています。掲示板には、道路工事や水道管工事、ごみの収集計画、防犯情報、訃報など、地域生活に密着した情報が掲示されます。また、地域の祭りなど、近所で開かれる公共性の高いイベントの情報のほか、コンサートや演劇、サークル活動の案内など、民間の団体から寄せられた情報も掲示されます。

地域の掲示板とは別に、市町村や町内会のお知らせを「回覧板」として伝達する場合もあります。回覧板は、厚紙の板にお知らせの紙を挟み、これを各家庭に順番に回していくシステムです。回覧板をもらったら、確認のハンコを押したりサインをしたりして、次の家に回します。回覧板をどの家にどの順番で回すか、また直接会って手渡す必要があるかどうかなど、ルールは地域ごとに決められていますので、回覧板が使われる地域に住む場合は、ルールを確認しておきましょう。

ちいき ぼうさいむせんほうそう
● 地域の防災無線放送

地区的防灾无线广播



防灾无线广播在灾害发生时面向当地居民发布注意信息、预警信息和逃生指导等，通过安装在街道上的扩音器或放置在各家的接收器进行播放。但在无灾害发生时，也会播放呼吁采取犯罪预防措施、拜托居民寻找失踪者等来自警方的信息，或如课文所示，播放来自市町村政府及町内会的通知、活动信息介绍等。

播放的频率及内容因自治体和地区而异。有的地区在每天的固定时间播放 2-3 次广播。不仅如此，防灾无线广播的另一个作用是在每天下午 5 点左右（因季节而异），会和童谣等一起播放“孩子们快回家”的提醒信息。这也是为了保证在灾害发生时防灾无线广播能够正常使用而进行的日常测试。

防災無線放送は、災害のとき、注意報や警報、避難の案内などを地域の住民に知らせるため、町の中にスピーカーを設置したり、各家庭に受信機を置いたりして、そこから放送が流れるようにしたものです。しかし、災害のとき以外にも、防犯対策の呼びかけ、行方不明者の捜索依頼など、警察からの情報が流れたり、本文のように、市町村や町内会からのお知らせや、行事、イベントの案内などが流れたりもします。

どのぐらいの頻度で何を放送するかは、自治体や地域によって異なります。地域によっては、1日に2～3回、毎日決まった時間に放送を流すところもあります。また、毎日夕方5時ごろ（季節によって異なる）、童謡などのメロディとともに、「子どもはおうちへ帰りましょう」のメッセージを流すのも、防災無線放送の役割の1つです。これらは、災害が起こったときに放送が機能するよう、普段からチェックする意味もあります。

はなびたいかい 花火大会 烟花大会

日本各地都会在夏季举办烟花大会。会场一般设在公园、海边或河岸等地，只要去到会场，就能近距离欣赏在夜空中绽放的烟花。会场还设有路边摊，可以在这里感受节庆氛围。

烟花大会的规模和拥挤程度各有不同，历史悠久、名声在外的烟花大会常常会聚集非常多的人。比如，东京的“隅田川烟花大会”、新潟县长冈市的“长冈祭烟花大会”等，仅活动当天就能聚集大约100万的观众。如果卡着时间去的话，现场可能会拥挤到寸步难行，因此尽可能提前到达会场占位十分重要。有的烟花大会还会销售能够清楚看到烟花的收费指定坐席。

花火大会は、夏を中心に、日本の各地で行われます。公園や海岸、川の土手などを会場にしており、会場に行けば、打ち上げ花火を間近で見ることができます。また、屋台も出るので、祭りの雰囲気も楽しめます。

花火大会の規模や混雑具合はさまざまですが、有名で歴史のある花火大会の会場は、非常に混雑します。例えば、東京の「隅田川花火大会」や、新潟県長岡市の「長岡まつり大花火大会」などは、その日だけで100万人ぐらいの観客が集まります。時間ギリギリに行くと、歩くこともできないぐらいの混雑になるので、できるだけ早い時間から場所を確保することが大切です。花火大会によっては、花火がよく見られる指定席を有料で販売している場合もあります。



みち えき 道の駅 道之驿



“道之驿”是一种位于国道等一般道路沿线的商业休闲设施，其作用与高速公路旁的服务区类似。设有停车场、洗手间、餐厅、小卖部等。道之驿的特点是销售该地区的农产品、特色菜等当地产品，通过设置当地农产品的直销点、能吃到当地特色菜肴的餐厅、销售当地特产的商店等大力开展经营，发挥其作为地区旅游基地的作用。其中，有的道之驿还有景色不错的公园、资料馆、博物馆或温泉设施等，很受游客们的欢迎。

「道の駅」は、国道などの一般道路沿いにある商業・休憩施設で、高速道路のサービスエリアのような役割の施設です。駐車場、トイレ、レストラン、売店などがあります。

道の駅は、その地域の農産物や名物料理など、地元の品物を扱っているのが特徴で、地元の農産物の直売所や、地元の名物料理が食べられるレストラン、地元のお土産が買える売店などに力を入れているので、地域の観光拠点としての役割も担っています。中には、眺めのいい公園、資料館や博物館、温泉入浴施設などがある道の駅もあり、観光客で賑わっています。

● ぼんおど 盆踊り 盂兰盆舞

盂兰盆舞是在每年夏天“盂兰盆节”（8月）时举行的活动。在高台周围围成一圈，合着音乐和太鼓的节奏一边跳舞，一边向着一定的方向缓缓前进。

盂兰盆舞由短小的片段组成，只要不断重复这一片段即可。所以只要稍微看一下，便可以跟着一起跳。盂兰盆舞的活动谁都可以参加，请务必走进人群试试看。

在举办盂兰盆舞活动的广场上，还会有各种各样的路边摊，能够在这里感受到节庆的氛围。即便自己不跳舞，在一边围观其他人跳舞，或者在路边摊上买些小吃，享受一下节庆活动也是不错的选择。

盆踊りは、夏の「お盆」（8月）の時期あたりに行われる祭りです。やぐらの周りを囲むようにぐると輪になり、音楽と太鼓に合わせて踊りを踊りながら、一定の方向へ少しずつ進みます。踊りには短いパターンがあり、これを何度も繰り返せばよいので、少し見れば、すぐに踊ることができます。盆踊りはだれでも参加が可能なので、ぜひ踊りの輪に加わってみましょう。

盆踊りが行われる広場には、さまざまな屋台が出て、祭りの雰囲気が味わえます。自分で踊らなくても、踊りを見たり、屋台で食べ物を買ったりして、祭りを楽しむのもいいでしょう。



● ゆかた 浴衣 浴衣



浴衣是一种棉质的薄款和服，可以直接穿在身上，然后用一条宽腰带固定，穿着方便。适合夏季穿着，住旅馆时浴衣也会作为睡衣提供。最近，身穿浴衣参加夏日节庆或烟花大会的人越来越多。

虽然浴衣的价格有高低，但在最近，无论是古典花纹还是现代的日西结合花纹，各式各样的浴衣连同腰带、木屐等的套装均以很便宜的价格销售。网上有很多介绍浴衣穿法的免费视频，如果有机会请穿穿看。

浴衣は木綿の薄い着物で、素肌にそのまま、帯1本だけで着ることのできる簡単な着物です。夏の時期に着たり、旅館に泊まるときに寝間着として用意されたりします。最近では夏祭りや花火大会に浴衣を着て行く人が、男女ともに増えてきています。

浴衣の値段はさまざまですが、最近では、古典的な柄からモダンな和洋折衷の柄まで、さまざまな種類の浴衣が、帯や下駄などとセットで安く売られています。浴衣の着方を紹介する無料動画もネット上に多くアップロードされていますので、機会があったら一度着てみましょう。

● フリーマーケット 二手市场

在公园或广场等地销售二手商品的二手市场在日本十分盛行。日语中，会将其简称为“フリマ”。有时也会使用“蚤の市”这一日文翻译。海外的二手市场，给人的印象是有中间商贩卖旧古董或古老的艺术品等，而想要购买此类商品的人则会聚集起来。但日本的二手市场，则一般是普通人便宜销售不需要的物品的地方。日本的二手市场具有以下特点。

- ◆ 定期在公园或大型停车场等举办。
- ◆ 基本没有中间商出摊。出摊的都是提出了申请的普通人。



- ◆ 商品以衣服、玩具等二手日常用品为主。几乎没有昂贵的艺术品或古董。
- ◆ 二手市场可以免费进入。
- ◆ 购买时，也常会与卖家砍价。

公園や広場などで中古の品物を売り買いするフリーマーケットは、日本でも盛んです。日本語では「フリマ」と略されることもあります。日本語に訳して「蚤の市」ということばを使うこともあります。海外のフリーマーケットは、業者が古い骨董品や古美術品などを売り、こうした品物を買いたい人が集まるイメージですが、日本でフリーマーケットと言う場合、一般の人が不要品を安く売るための場を指すのが一般的です。日本のフリーマーケットは、次のような特徴があります。

- ◆ 公園や大型駐車場などで、定期的にかかれる。
- ◆ 基本的には、業者は出店しない。出店するのは、申し込みをした一般の人。
- ◆ 品物は、服やおもちゃなど日常の不要品が中心。高価な美術品や骨董品はあまりない。
- ◆ フリーマーケット会場には、入場料なしで入れる。
- ◆ 買うときには、売る人と値段の交渉をすることが多い。